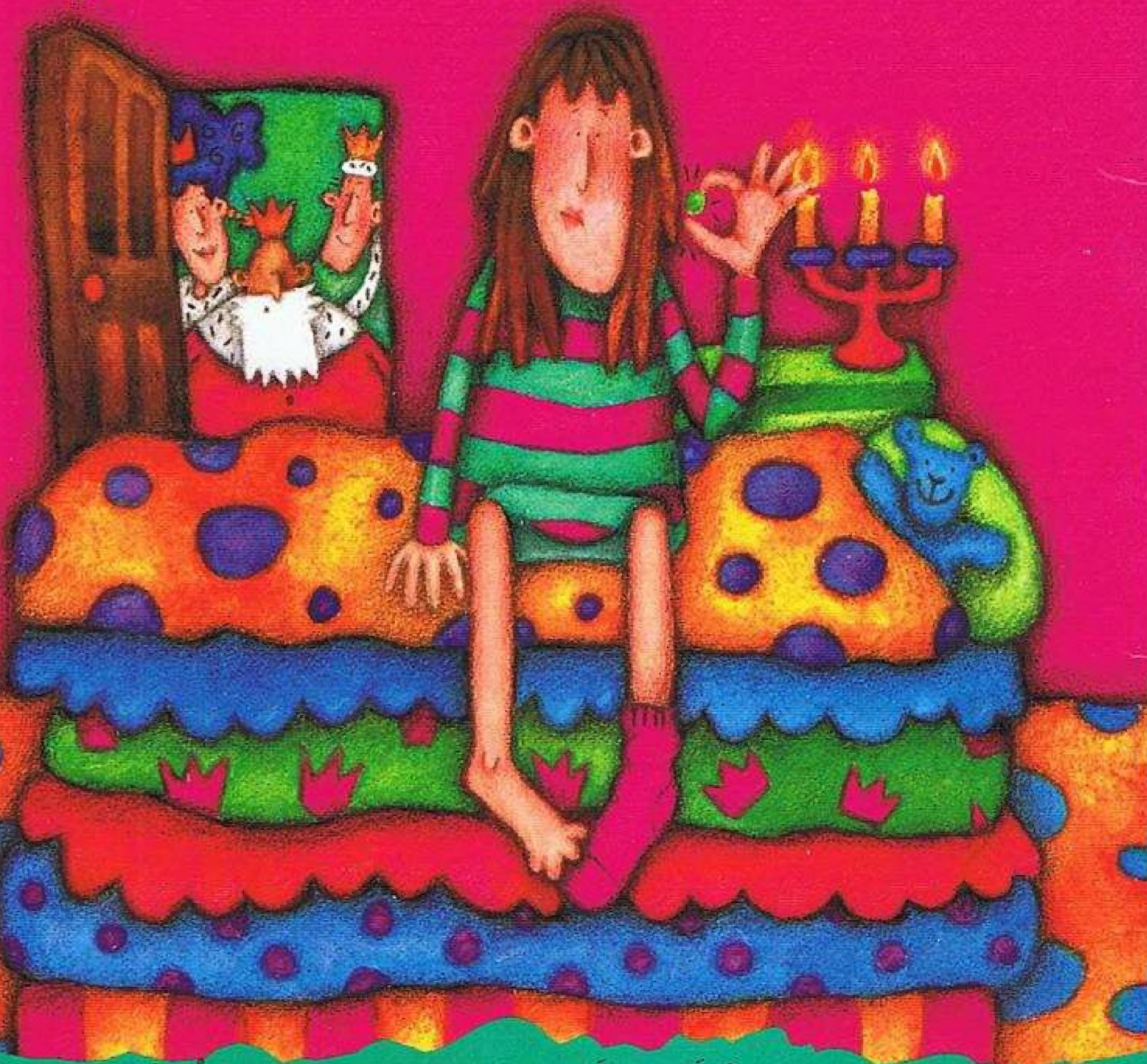


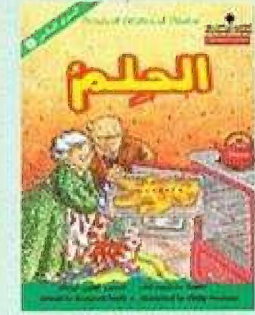
# الأميرة وحبة الزيتون



الرسوم: ليز كاتشبول

القصة: مارغريت ناش

Retold by Margaret Nash • Illustrated by Liz Catchpole



## المستوى السابع 7

صانع الاحذية  
مباراة شد الحبل  
جارتنا  
التلميذ الجديد

## المستوى الثامن 8

ألعاب المرتفعات  
قطيع المرتفعات  
مفقودون في الضباب  
إنقاذ في البحر

## المستوى التاسع 9

سمير الخير الكبير والأشجار  
سمير الخير الكبير في ورطة  
رزمة سмир الخير الكبير  
سمير الخير الكبير على المسرح  
ريم وسلم  
العملاقان  
الصغيرة والدب  
قصيح ونبقة الفاصوليا

## المستوى الرابع 4

نادر يخفي الدب الاحمر  
ليلى تفقد الدب الاحمر  
الدب الاحمر يذهب الى المدرسة

## المستوى الخامس 5

الذئب والجدبان  
منزل القش  
بحيرة النجوم  
فرخ البط البشع

## المستوى السادس 6

الحلم  
فارس القلعة  
قدر الطبخ  
معرض المدرسة  
الاميرة وحبة الزيتون  
الحذاء الكبير

## المستوى الأول 1

ثمرة اللفت العملاقة  
الكعكة الكبيرة  
الدجاجة الصغيرة الحمراء  
الأسد والفأر

## المستوى الثاني 2

ناجي الذكي  
ناجي المشاغب  
المساعدان  
وقت العشاء

## المستوى الثالث 3

الارجوحة  
الاولاد الآليون  
الكلب الاناني  
الجداء الثلاثة  
ذئب ذئب...  
علبة الطعام الفارغة  
الارنب والسلحفاة  
السترة الضائعة

The Princess And The Pea  
Harcourt Primary,  
Part of Harcourt Education Ltd.  
© Margaret Nash

ISBN 9953-29-602-2



9 789953 296029

Published Originally Under the Title  
The Princess And The Pea  
By Heinemann Educational Publishers  
Halley Court, Jordan Hill, Oxford OX28EJ

Margaret Nash asserts the moral right to be identified  
as the author of this work.

All rights reserved. No Part of this publication may be  
reproduced or transmitted in any form, or by any means,  
electronic or mechanical, including photocopy, recording  
or any information storage and retrieval system without  
permission in writing from the publishers.

الطبعة الأولى

1424 هـ - 2004 م

حقوق الترجمة والنشر العربية مخصص بها قانونياً من الناشر  
بمقتضى الاتفاق الخطي الموقع بينه

وبين الدار العربية للعلوم ©

عين التينة، شارع ساقية الجنزير، بناية الريم

هاتف: 785107 - 785108 - 860138 (961-1)

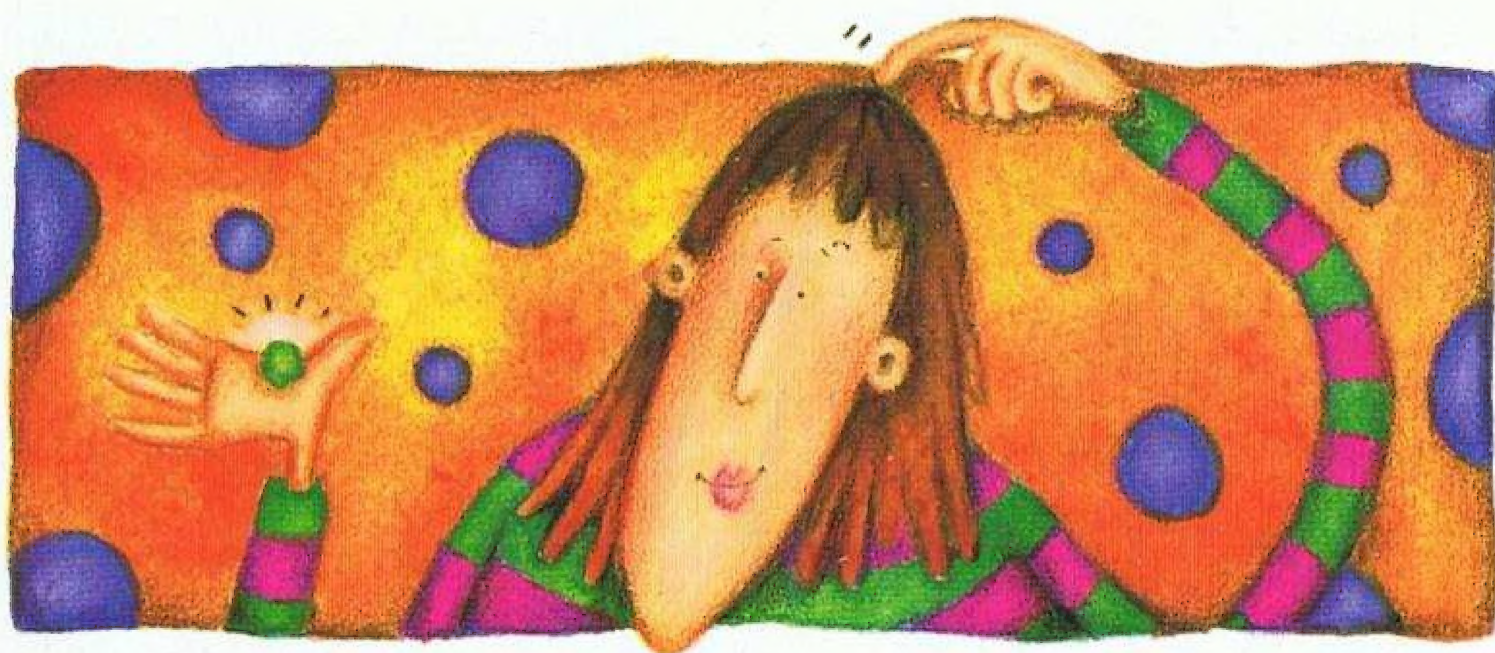
فاكس: 786230 (961-1) ص.ب. 13-5574 - بيروت - لبنان

البريد الإلكتروني: asp@asp.com.lb

الموقع على شبكة الإنترنت: http://www.asp.com.lb



# الأحيرة وحبة الزيتون

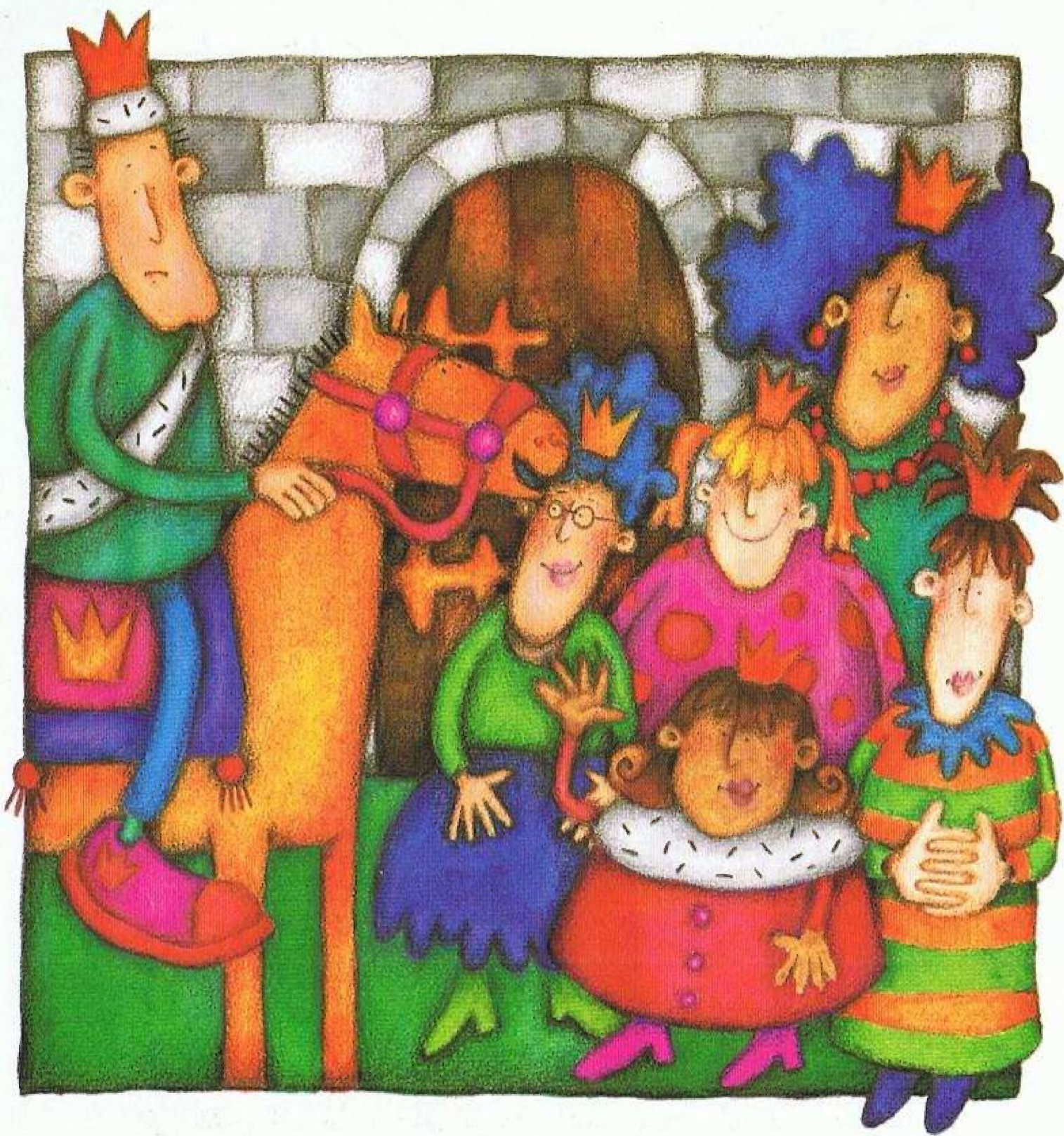


القصة: مارغريت ناش  
الرسوم: ليز كاتشبول

Heinemann

الدار العربية للعلوم  
Arab Scientific Publishers





في قديم الزمان كان هناك أمير يبحث عن أميرة.  
سأل الأمير: «ولكن أين سأجد أميرة؟»  
أجاب الملك والملكة: «يجب أن تذهب  
وتبحث».

بدأ الأمير يبحث بالفعل .  
فتش في كل مكان في المملكة . ولكن بلا جدوى .  
لم يحب الأميرات اللواتي رآهن .



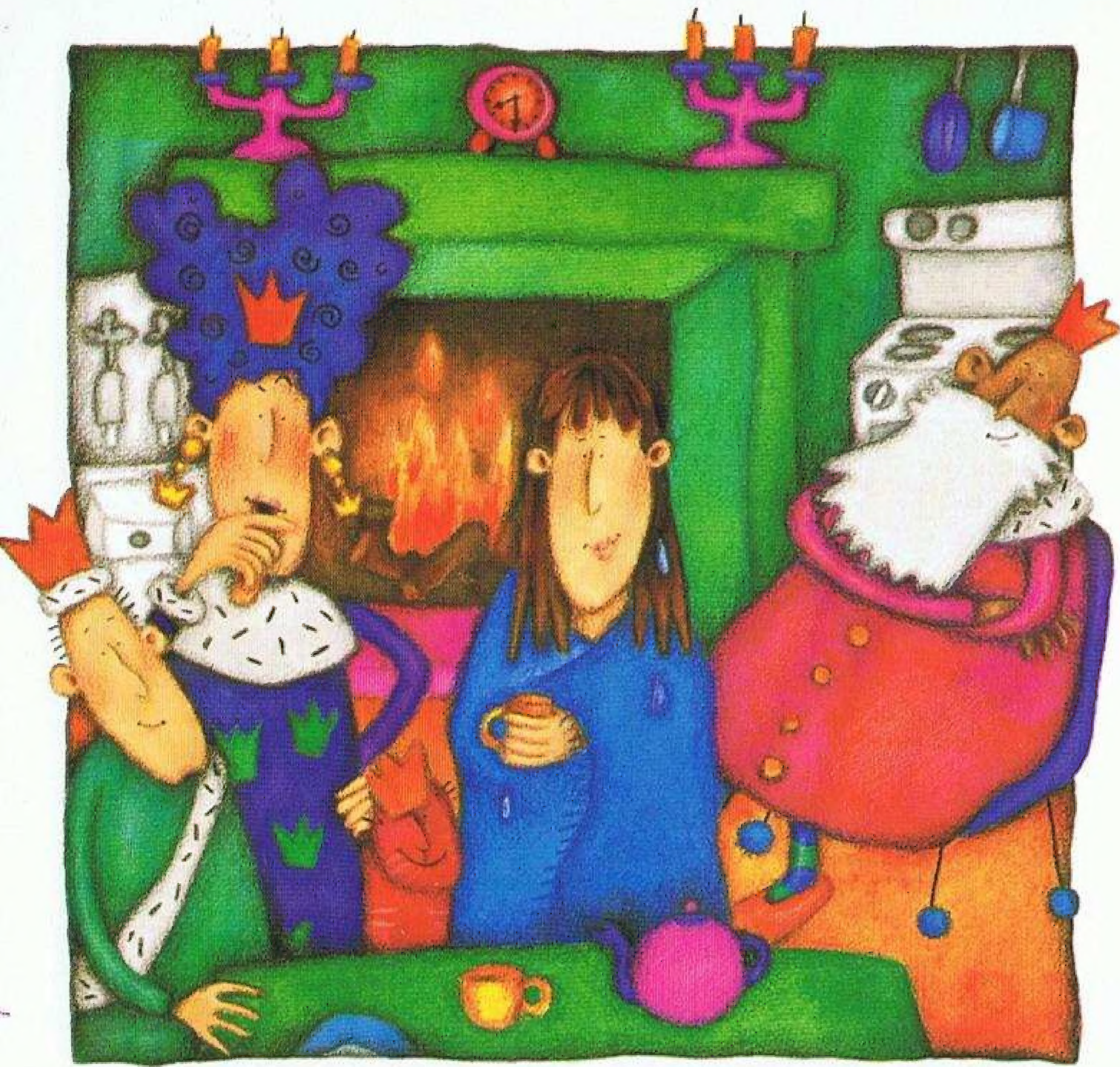


جَاءَ شَخْصٌ مَا إِلَى بَابِ الْقَصْرِ .  
 سَأَلَ الْأَمِيرُ : « مَنْ هَذَا ؟ » .  
 ذَهَبَ الْمَلِكُ لِيَرَى .  
 كَانَتْ هُنَاكَ فَتَاةٌ عَلَى الْبَابِ .



ذَاتَ يَوْمٍ هَبَّتْ عَاصِفَةٌ .  
 زَابُ ! إِلْتَمَعَ الْبَرْقُ .  
 بَانِغُ ! قَصَفَ الرَّعْدُ .  
 زَابُ ! بَانِغُ ! زَابُ ! بَانِغُ !  
 تَوَاصَلَ ذَلِكَ وَتَوَاصَلَ وَتَوَاصَلَ .



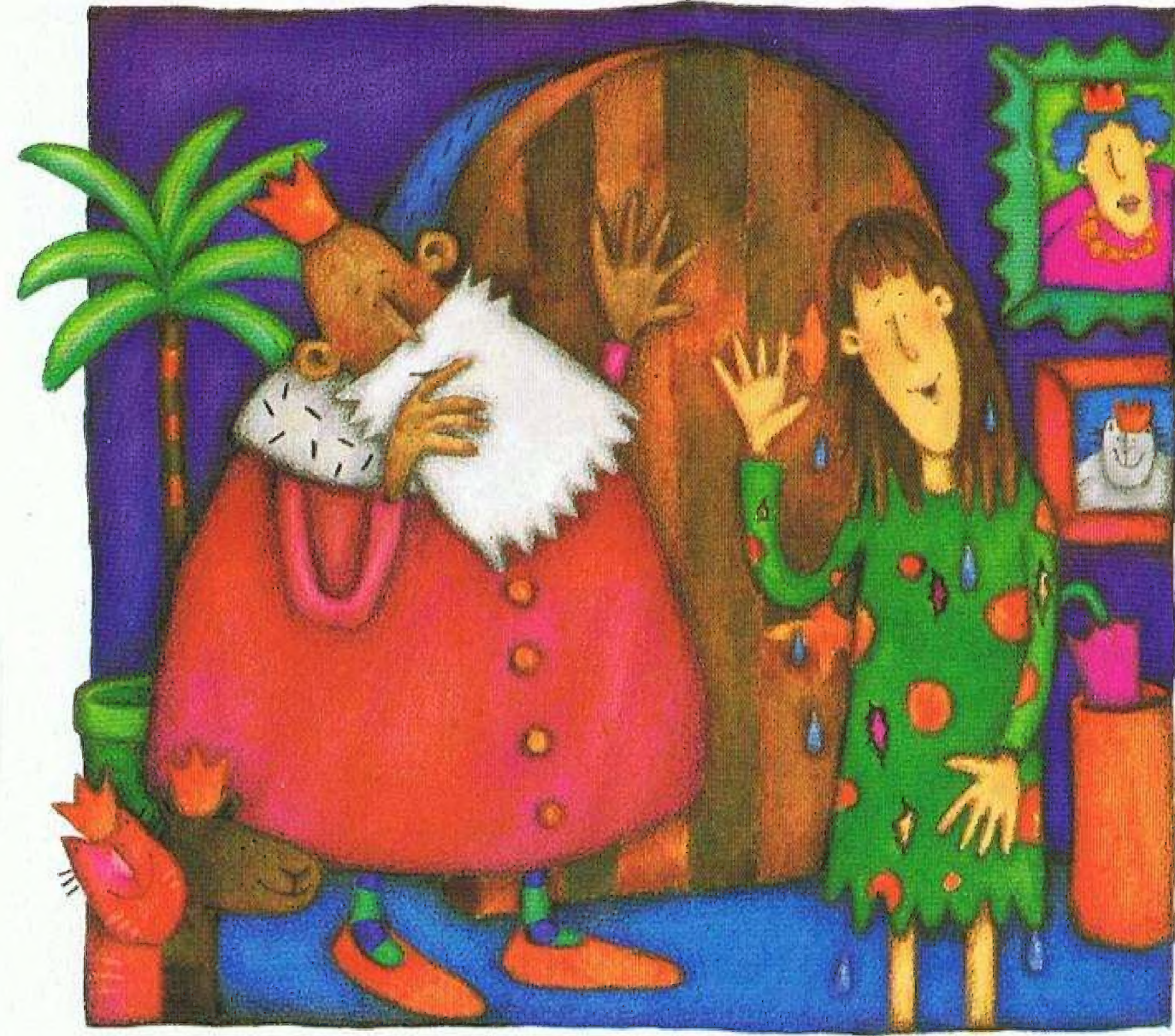


قَالَتِ الْمَلِكَةُ: «مَنْ أَنْتِ؟».

أَجَابَتِ الْبِنْتُ: «أَنَا أَمِيرَةٌ؟».

قَالَتِ الْمَلِكَةُ: «لَا تَبْدِينَ كَأَمِيرَةٍ. وَلَكِنْ

سَنَكْتَشِفُ ذَلِكَ».



قَالَ الْمَلِكُ: «مَنْ أَنْتِ؟».

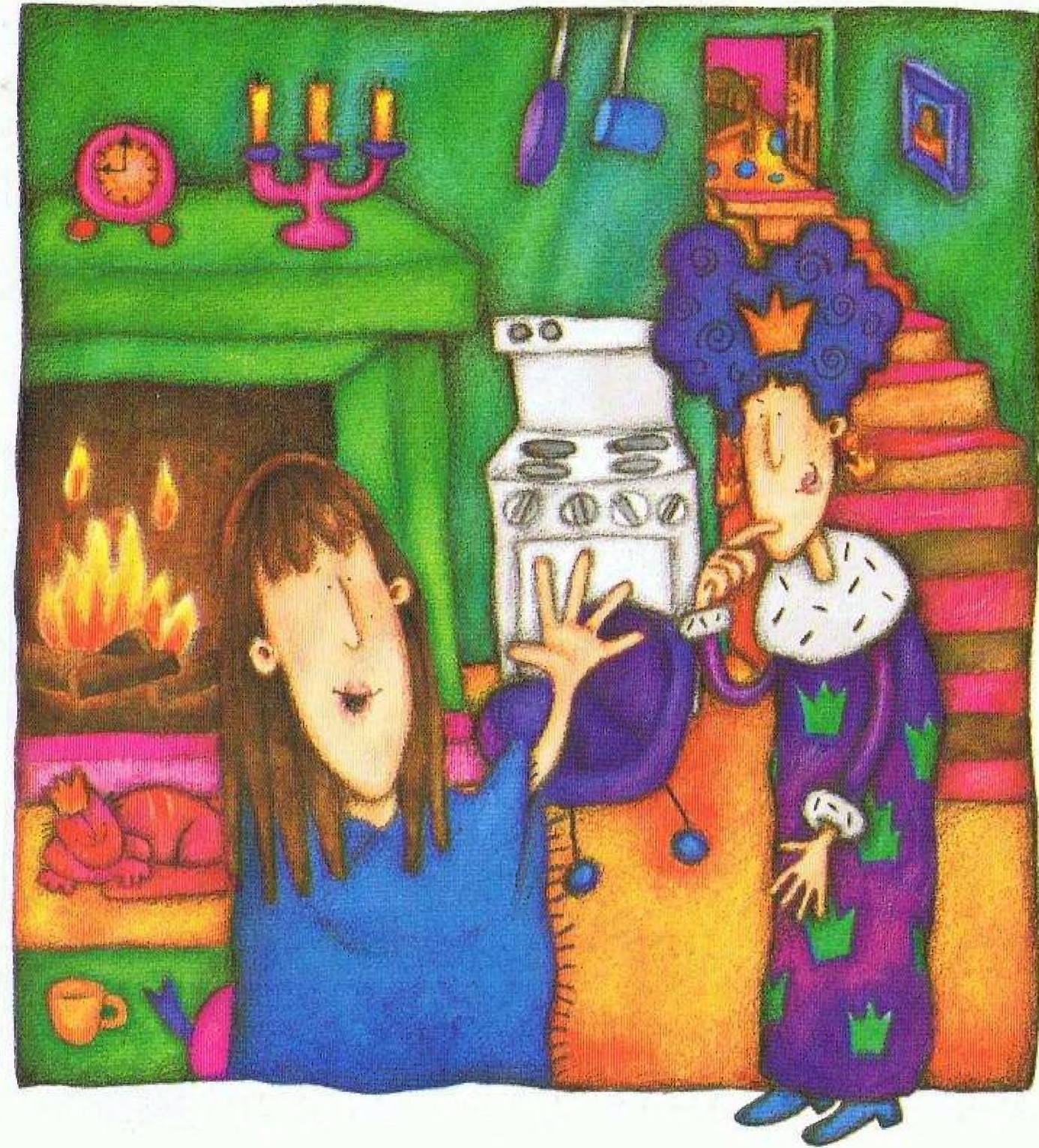
أَجَابَتِ الْفَتَاةُ: «أَنَا أَمِيرَةٌ».

قَالَ الْمَلِكُ: «لَا تَبْدِينَ كَأَمِيرَةٍ. وَلَكِنْ سَوْفَ

نَرَى».

لِذَا سَمَحَ لَهَا الْمَلِكُ بِالْدُّخُولِ.





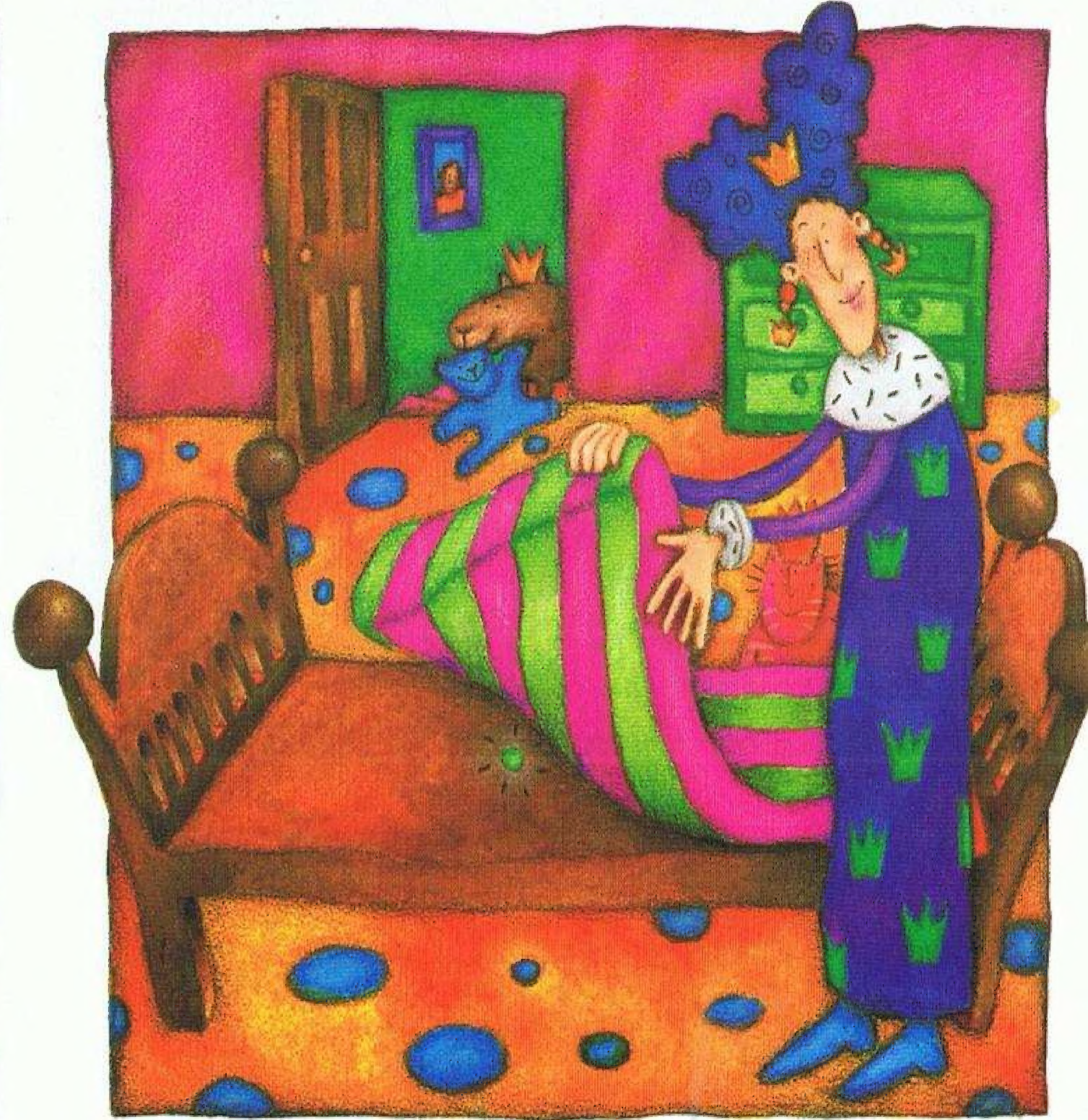
قَالَتِ الْأَمِيرَةُ: هَلْ يُمَكِّنِي أَنْ أَنَامَ فِي الْقَصْرِ؟  
 أَجَابَتِ الْمَلِكَةُ: «نَعَمْ يُمَكِّنُكَ. سَأَذْهَبُ لَأُرْتَّبَ  
 فِرَاشَكَ».



لِذَا ذَهَبَتِ الْمَلِكَةُ لِتُرْتَّبَ الْفِرَاشَ لِلْأَمِيرَةِ.  
 قَالَتِ الْمَلِكَةُ: «سَأَكْتَشِفُ إِذَا كَانَتْ أَمِيرَةً فَعَلًا.  
 سَأَضَعُ حَبَّةَ الزَّيْتُونِ هَذِهِ فِي فِرَاشِهَا».



وَضَعَتِ الْمَلِكَةُ حَبَّةَ الزَّيْتُونِ عَلَى الْفِرَاشِ.  
ثُمَّ وَضَعَتْ فَرْشَةً فَوْقَ حَبَّةِ الزَّيْتُونِ.



بَعْدَئِذٍ وَضَعَتْ  
فَرْشَةً فَوْقَ فَرْشَةٍ  
وَلِحَافاً فَوْقَ لِحَافٍ  
فَوْقَ لِحَافٍ.

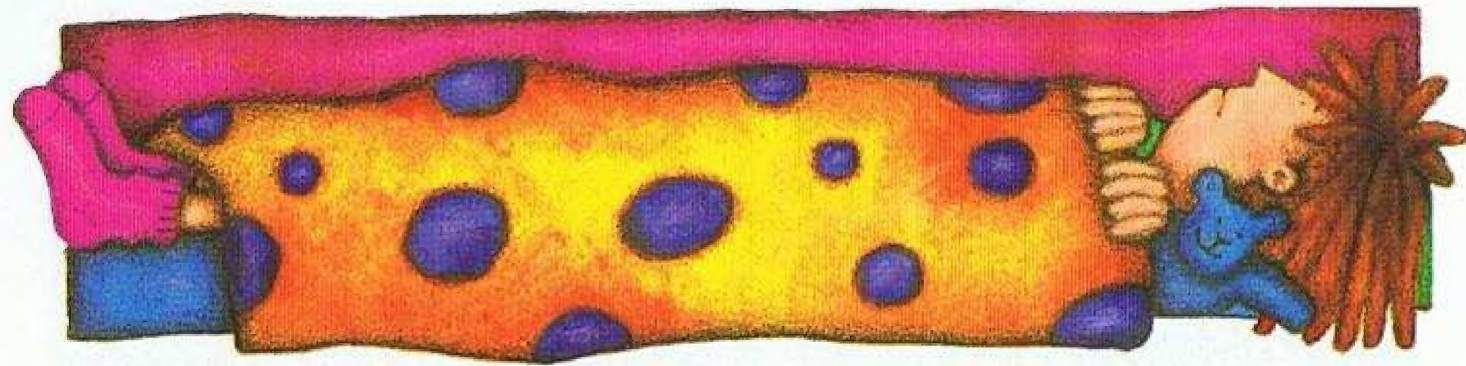


قَالَتِ الْمَلِكَةُ: «الآنَ سَنَكْتَشِفُ إِذَا كَانَتْ أَمِيرَةً  
فَعَلًا».





قَالَتِ الْمَلِكَةُ لِلْأَمِيرَةِ: «لَقَدْ رَتَّبْتُ فِرَاشَكَ.  
يُمْكِنُكَ الْآنَ أَنْ تَذْهَبِي لِلنَّوْمِ».  
أَطْفَاءُ الْمَلِكِ الشُّمُوعَ وَذَهَبُوا جَمِيعًا إِلَى أَسْرَتِهِمْ.



وَلَكِنْ الْأَمِيرَةُ لَمْ تَسْتَطِعْ أَنْ تَنَامَ.  
حَاوَلَتْ أَنْ تَنَامَ عَلَى ظَهْرِهَا.



حَاوَلَتْ أَنْ تَنَامَ عَلَى صَدْرِهَا.

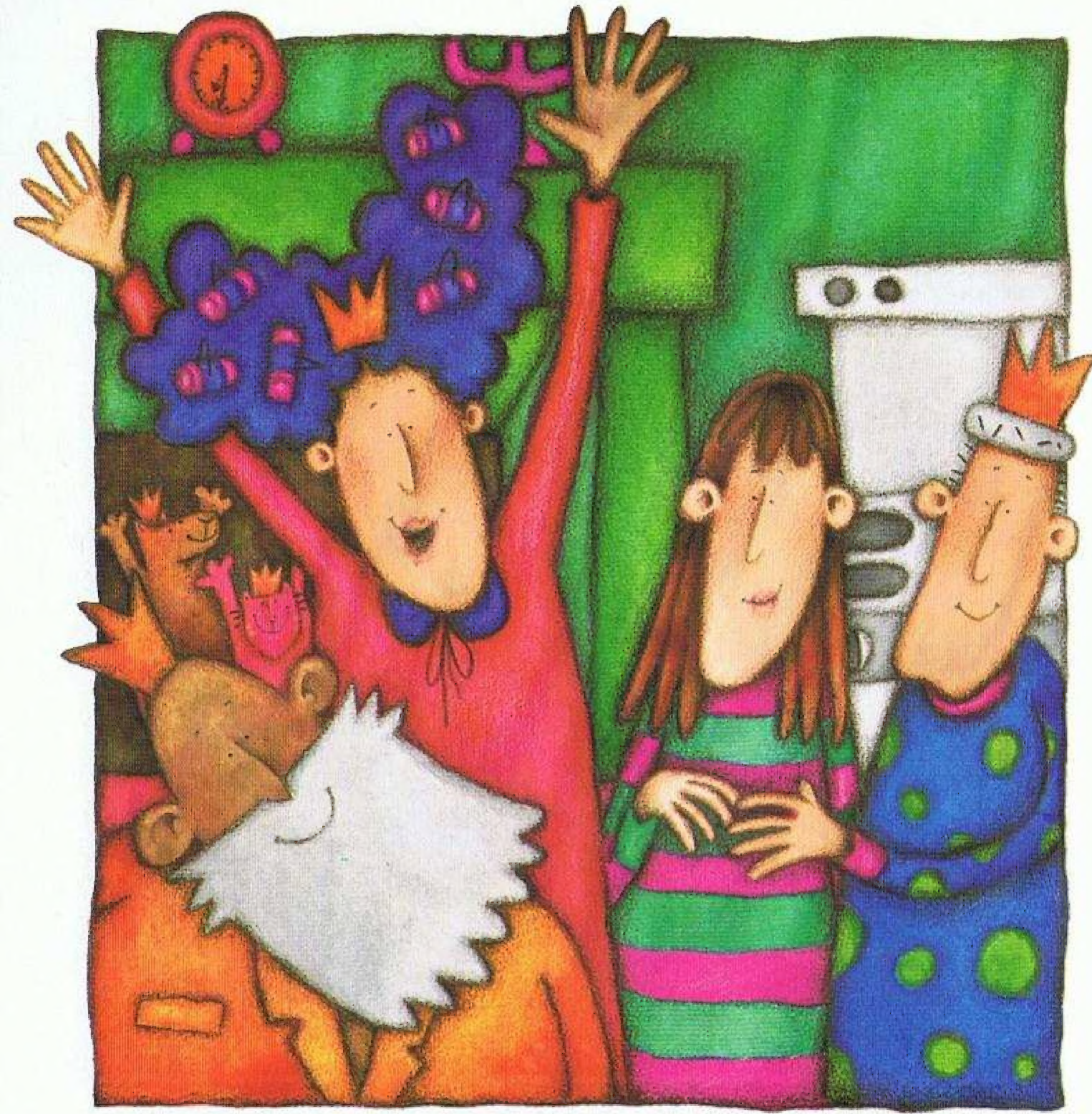


وَحَاوَلَتْ أَنْ تَنَامَ عَلَى جَنْبِهَا.  
وَلَكِنَّهَا لَمْ تَسْتَطِعْ أَنْ تَنَامَ.





في الصباح، عِنْدَمَا اسْتَيْقَظُوا جَمِيعاً مِنْ نَوْمِهِمْ،  
 سَأَلَتِ الْمَلِكَةُ الْأَمِيرَةَ: «هَلْ نِمْتَ جَيِّداً؟».  
 أَجَابَتِ الْأَمِيرَةُ: «كَلَّا. لَمْ أَحِبَّ فِرَاشَكَ. كَانَ  
 هُنَاكَ قِطْعَةٌ كَبِيرَةٌ فِيهَا».



كَانَتِ الْمَلِكَةُ سَعِيدَةً جَدًّا.  
 قَالَتْ: «أَنْتِ أَمِيرَةٌ. لَا يُمَكِّنُ لَأَمِيرَةٍ أَنْ تَنَامَ  
 بِوُجُودِ حَبَّةِ زَيْتُونٍ فِي الْفِرَاشِ».





وَهَكَذَا حَصَلَ الْأَمِيرُ عَلَى الْأَمِيرَةِ.

وَحَبَّةُ الزَّيْتُونِ...؟

إِنَّهَا وَضِعَتْ فِي صُنْدُوقِ زُجَاجِيٍّ لِكَيْ يَرَاهَا الْجَمِيعُ.

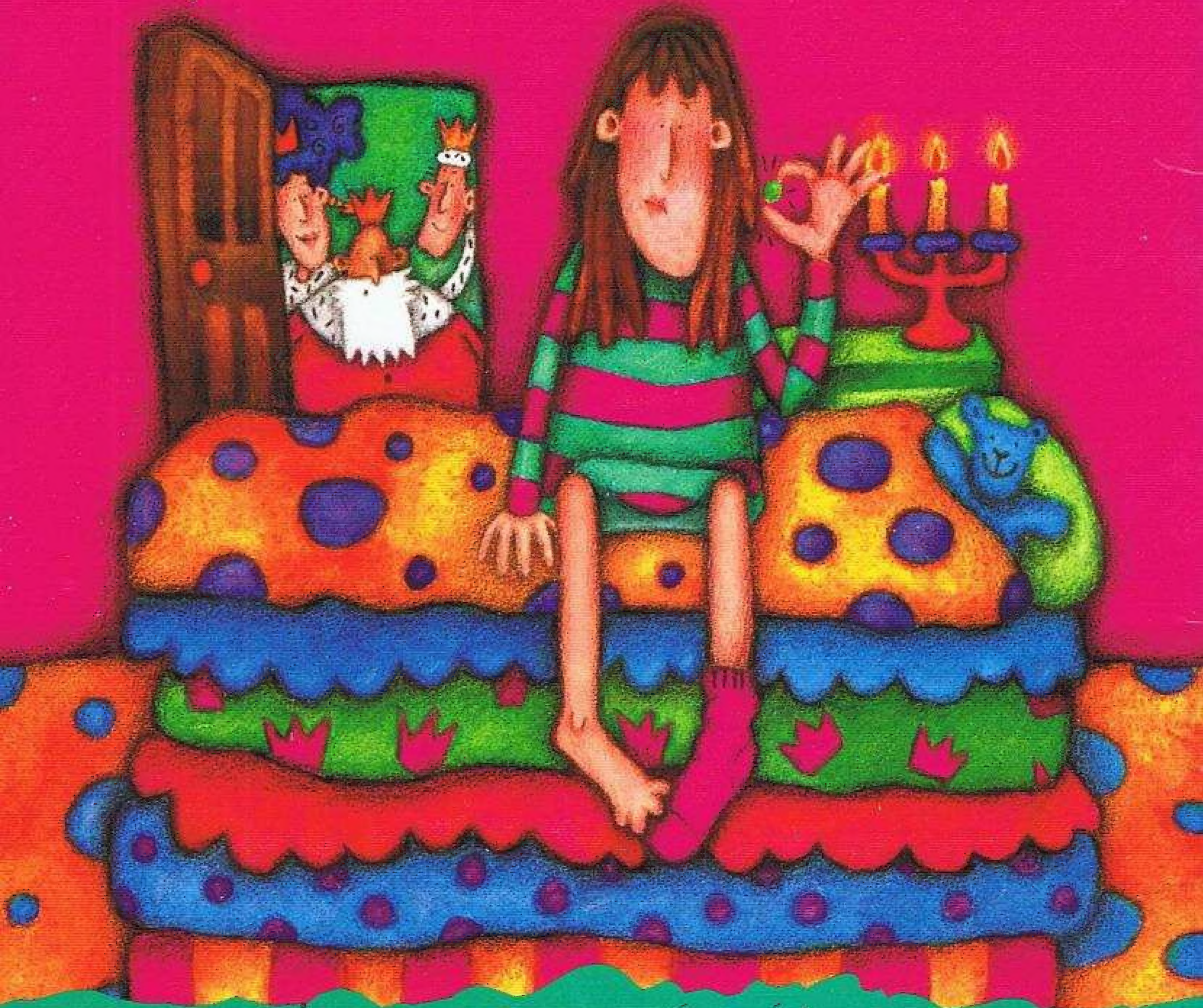


السّوى السّادس 6

سلسلة المطالعة المفيدة

المطالعة العلمية للعلوم  
Arab Scientific Publishers  
Heinemann

# الأميرة وحبة الزيتون



الرسوم: ليز كاتشبول

القصة: مارغريت ناش

Retold by Margaret Nash • Illustrated by Liz Catchpole